

## ABSTRACT

Olsiana Wiwin Rade Duka Tagu. 2025. “*An Analysis of Semantic Changes in Indonesian Loanwords from Dutch in Bumi Manusia by Pramoedya Ananta Toer*”

English Literature Study Program  
Faculty of Business and Humanities  
University of Technology Yogyakarta  
[olsianawiwin@gmail.com](mailto:olsianawiwin@gmail.com)

This study aims to examine the types and semantic changes of loanwords in Indonesian that originate from Dutch, as found in *Bumi Manusia* by Pramoedya Ananta Toer. Using a descriptive qualitative method, this research applies documentation and note-taking techniques to collect data from the novel, which is then analyzed using a componential analysis method. The results of this research identified 75 loanwords from Dutch, which were divided into two groups: 22 (29%) loanwords classified as adoption and 53 (71%) loanwords classified as adaptation. This indicates that changes in phonological and morphological aspects are more dominant. Additionally, an analysis of meaning changes based on Baugh's (1993) classification indicates that 33 (44%) loanwords have undergone meaning changes: 10 (14%) words experienced an extension of meaning, 16 (21%) words experienced a narrowing of meaning, 4 (5%) words experienced a regeneration of meaning, and 3 (4%) words experienced a degeneration of meaning. Additional findings also show that 42 (56%) loanwords did not undergo any change in meaning. These findings reflect the dynamic nature of language interaction and the important role of semantic transformation in enriching the vocabulary of the Indonesian language.

---

Keywords: *Bumi Manusia*, loanwords, semantic changes

## ABSTRAK

Olsiana Wiwin Rade Duka Tagu. 2025. *“An Analysis of Semantic Changes in Indonesian Loanwords from Dutch in Bumi Manusia by Pramoedya Ananta Toer”*

English Literature Study Program  
Faculty of Business and Humanities  
University of Technology Yogyakarta  
[olsianawiwin@gmail.com](mailto:olsianawiwin@gmail.com)

*Penelitian ini bertujuan untuk meneliti tipe dan perubahan makna dari kata pinjaman dalam bahasa Indonesia yang berasal dari bahasa Belanda, yang terdapat dalam novel Bumi Manusia karya Pramoedya Ananta Toer. Dengan menggunakan metode kualitatif deskriptif, penelitian ini mengaplikasikan teknik dokumentasi dan mencatat untuk mengumpulkan data dari novel, selanjutnya dianalisis menggunakan metode komposisional. Hasil dari penelitian ini ditemukan sebanyak 75 kata pinjaman dari bahasa Belanda diidentifikasi dan dibagi menjadi dua kelompok: 22 (29%) kata serapan tergolong adopsi dan 53 (71%) kata serapan tergolong adaptasi yang menunjukkan bahwa perubahan dalam aspek fonologis dan morfologis lebih mendominasi. Di samping itu, analisis perubahan makna berdasarkan klasifikasi Baugh (1993) mengindikasikan bahwa 33 (44%) kata serapan mengalami perubahan arti: 10 (14%) kata mengalami perluasan makna, 16 (21%) kata mengalami penyempitan makna, 4 (5%) kata mengalami regenerasi makna, dan 3 (4%) kata mengalami degenerasi makna. Temuan tambahan juga menunjukkan bahwa 42 (56%) kata serapan tidak mengalami perubahan makna. Temuan ini mencerminkan sifat dinamis interaksi bahasa dan peran penting transformasi semantik dalam memperkaya kosakata bahasa Indonesia.*

---

Kata kunci: *Bumi Manusia, kata serapan, perubahan semantik*